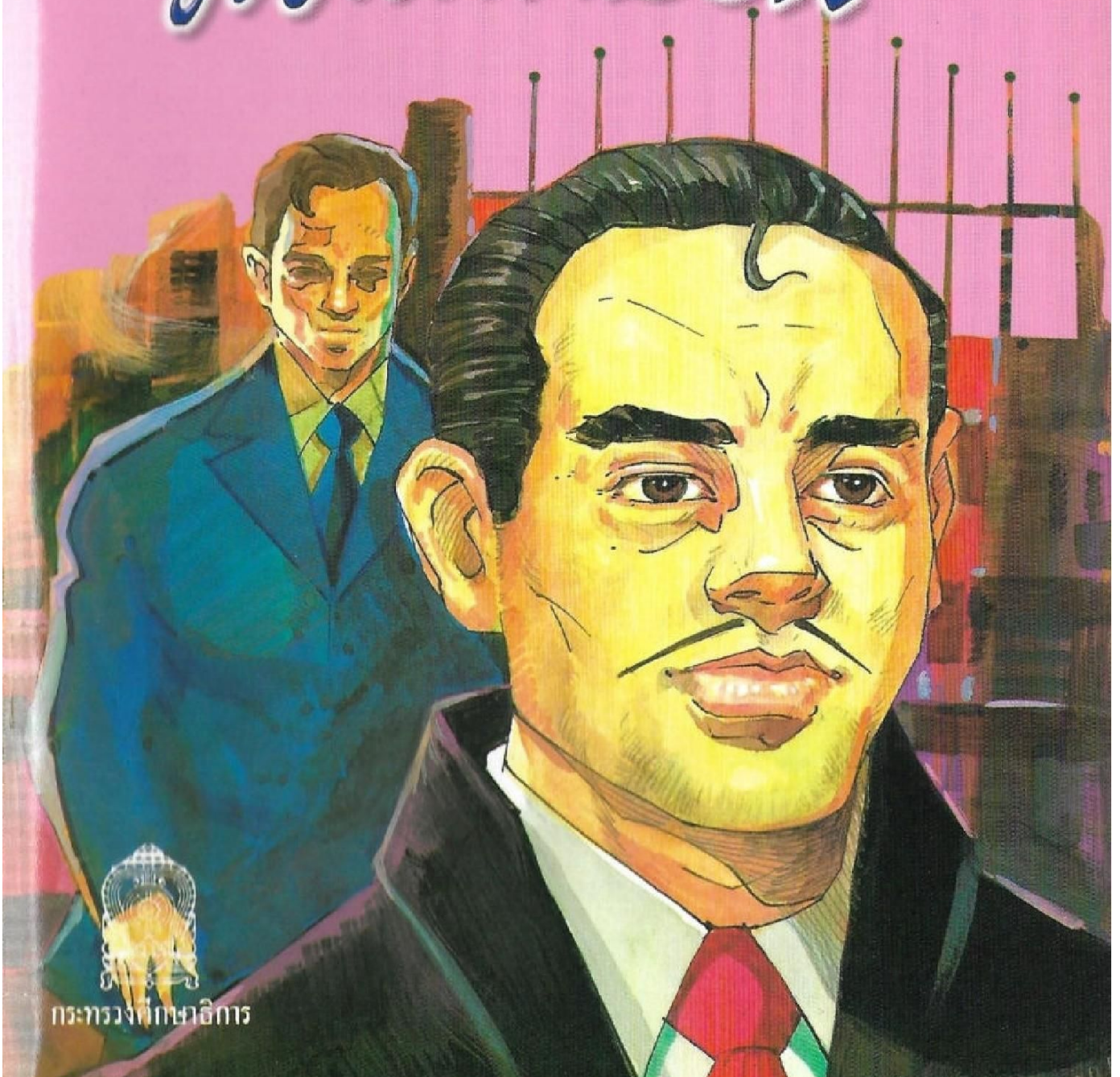


Level 6

Reader 4

A MONKEY IN A MURDER



หนังสืออ่านเพิ่มเติมภาษาอังกฤษ ชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 ภาคเรียนที่ 2

Level 6

- | | |
|----------|------------------------------------|
| Reader 1 | The Field Mouse and the Town Mouse |
| Reader 2 | I'll Be a Dentist. |
| Reader 3 | The Clever Hunter |
| Reader 4 | A Monkey in a Murder |
| Reader 5 | A Strange Dream |
| Reader 6 | The Taxi Driver |
| Reader 7 | The King's Gold |
| Reader 8 | The Last World War |
| Reader 9 | The Golden Touch |



หนังสืออ่านเพิ่มเติมภาษาอังกฤษ

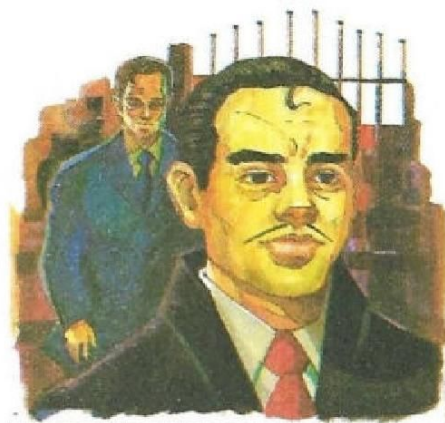
ชั้นประถมศึกษาปีที่ 6

A Monkey in a Murder

ตามหลักสูตรภาษาอังกฤษ พุทธศักราช 2539

ในหลักสูตรประถมศึกษา พุทธศักราช 2521

(ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533)



กรมวิชาการ

กระทรวงศึกษาธิการ

หนังสืออ่านเพิ่มเติมภาษาอังกฤษ ระดับประถมศึกษา

เรื่อง A Monkey in a Murder

ตามหลักสูตรภาษาอังกฤษ พุทธศักราช 2539

ในหลักสูตรประถมศึกษา พุทธศักราช 2521 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533)

พิมพ์ครั้งที่ 1 พ.ศ. 2541

จำนวนพิมพ์ 40,000 เล่ม

ISBN 974-268-6211



ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ
เรื่อง อนุญาตให้ใช้หนังสือในโรงเรียน

ด้วยกรมวิชาการได้จัดทำหนังสืออ่านเพิ่มเติมภาษาอังกฤษ เรื่อง A Monkey in a Murder สำหรับชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 เพื่อใช้ประกอบการเรียนตามหลักสูตรภาษาอังกฤษ พุทธศักราช 2539 ในหลักสูตรประถมศึกษา พุทธศักราช 2521 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533) กระทรวงศึกษาธิการพิจารณาแล้ว อนุญาตให้ใช้หนังสือนี้ในโรงเรียนได้

ประกาศ ณ วันที่ 23 มกราคม พ.ศ. 2541

๐
๐๑๖, ๑

(นายอำรุง จันทวานิช)

รองปลัดกระทรวง ปฏิบัติราชการแทน
ปลัดกระทรวงศึกษาธิการ

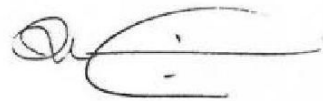
คำนำ

ด้วยกระทรวงศึกษาธิการได้ประกาศใช้หลักสูตรภาษาอังกฤษ พุทธศักราช 2539 ในหลักสูตรประถมศึกษา พุทธศักราช 2521 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533) หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนต้น พุทธศักราช 2521 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533) และหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533) โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาความสามารถทางภาษาของผู้เรียน ในการสื่อและรับสารเป็นภาษาอังกฤษได้อย่างดีเพียงพอที่จะนำไปใช้ในการศึกษาต่อ หรือในการทำงานอาชีพของตน และให้ผู้เรียนใช้ภาษาในการเข้าสู่สังคมและวัฒนธรรมได้อย่างมีประสิทธิภาพ โดยสามารถสื่อความได้อย่างถูกต้องตามหลักไวยากรณ์และเหมาะสมกับสถานการณ์การใช้

เพื่อให้บรรลุผลตามนโยบายดังกล่าว นอกจากสื่อการเรียนการสอนหลักตามหลักสูตรที่กรมวิชาการจัดทำ คือ On The Spring-board และ English Is Fun แล้ว กรมวิชาการได้จัดทำหนังสืออ่านเพิ่มเติมภาษาอังกฤษ เรื่อง A Monkey in a Murder สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาขึ้น เพื่อให้นักเรียนได้ฝึกอ่านมากขึ้น โดยอ่านด้วยตัวเอง ตารางคำท้ายเล่มจะช่วยให้อ่านออกเสียงได้ถูกต้อง แม่นยำ และเข้าใจวิธีสะกดตัวดีขึ้น หนังสือชุดนี้ยังอาจใช้ใน

กิจกรรมทางภาษาอื่นๆ เช่นเขียนตามคำบอก เล่าให้เพื่อนฟัง และแสดงละครได้อีกด้วย

กรมวิชาการขอขอบคุณคณะกรรมการปรับปรุงสื่อการเรียนการสอนชุดนี้ ได้แก่ นางปรางณี ธาระชานันท์ นางเสาวณี อินทรภักดี นางสุสดี หงสกุล นางวิไล ปัทมพรหม และผู้วาดภาพประกอบ คือ นายอนุชา สายสุข ในการจัดทำหนังสืออ่านเพิ่มเติมชุดนี้ให้สำเร็จลุล่วงไปด้วยดี กรมวิชาการหวังเป็นอย่างยิ่งว่าหนังสือชุดนี้จะอำนวยประโยชน์ในการพัฒนาความสามารถของนักเรียนตามเจตนารมณ์ของหลักสูตรได้เป็นอย่างดี



(นายพยุงศักดิ์ จันทรสุรินทร์)

อธิบดีกรมวิชาการ

A Monkey in a Murder



Mr. Russell was a detective from London. He was on a train to a small town near York.

múrder = ฆาตกรรม

detéctive = นักสืบ

Last night, he had a phone call from his young cousin, John. John's mother died last month.

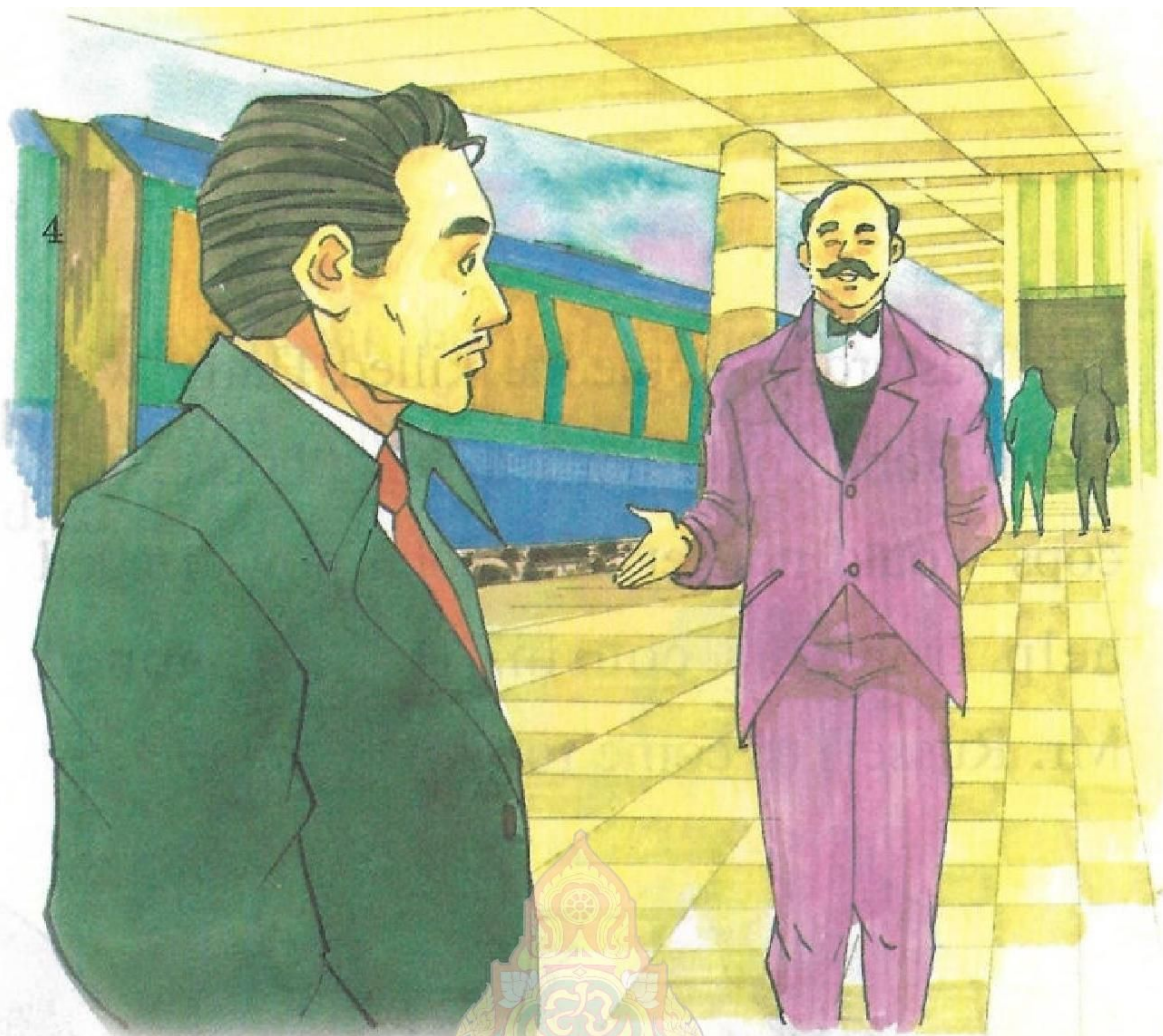


She gave all her money and jewels to John and her house to Harry, his brother. Ben worked for the two brothers in the house. The money was in the bank, and the jewels were in the house.

jewels = เครื่องเพชร

Yesterday, someone killed Harry with a gun. John could not leave the house. The cops would not let him. John now needed help from his cousin. He telephoned Mr. Russell to come to him at once.





The train stopped. Mr. Russell got off and walked down the platform. At the gate, a man met him. He was neatly dressed, and he looked worried.

“Good morning, Mr. Russell. This way, sir.”

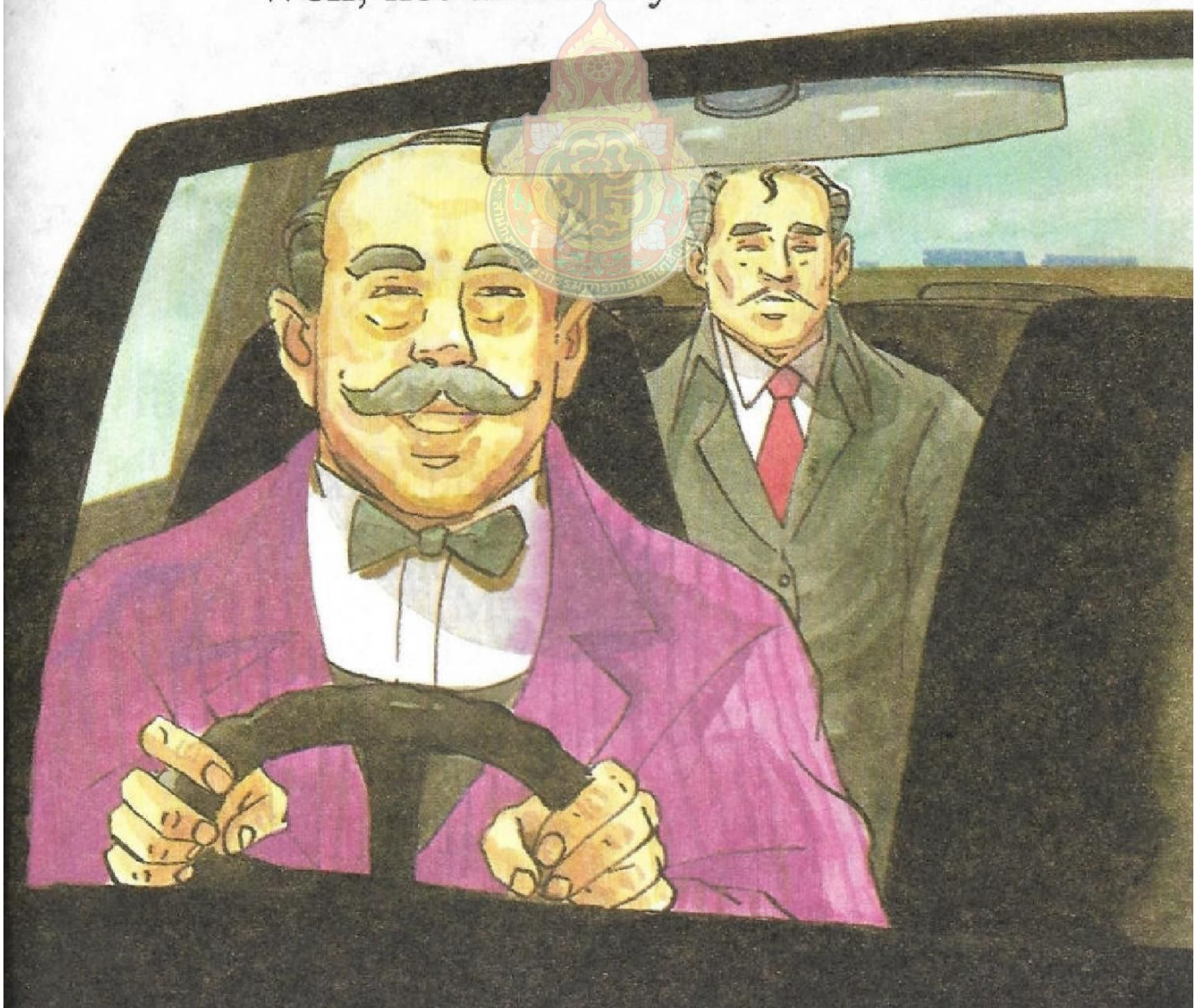
“Good morning, Ben,” said Mr. Russell.

to look worried = มีท่าทางกังวล

He walked with Ben to the car. Ben opened the door for him and walked to the driver's seat. In the car, they didn't talk much. But Ben wanted to say something.

"Sir, do you know the story?"

"Well, not all. Can you tell me more?"





“Sir, Mr. John was very angry with Mr. Harry. They talked and talked. You know Mr. Harry had a monkey. It was always by his side. Well, yesterday morning, both Mr. Harry and his monkey were dead.”



“The cops arrived and they could see the monkey’s bite on Mr. John’s arm. There was also the monkey’s hair on his coat,” said Ben.

“Do you think John could have killed his brother?” Mr. Russell asked.

“No sir, but...”

“But what?”

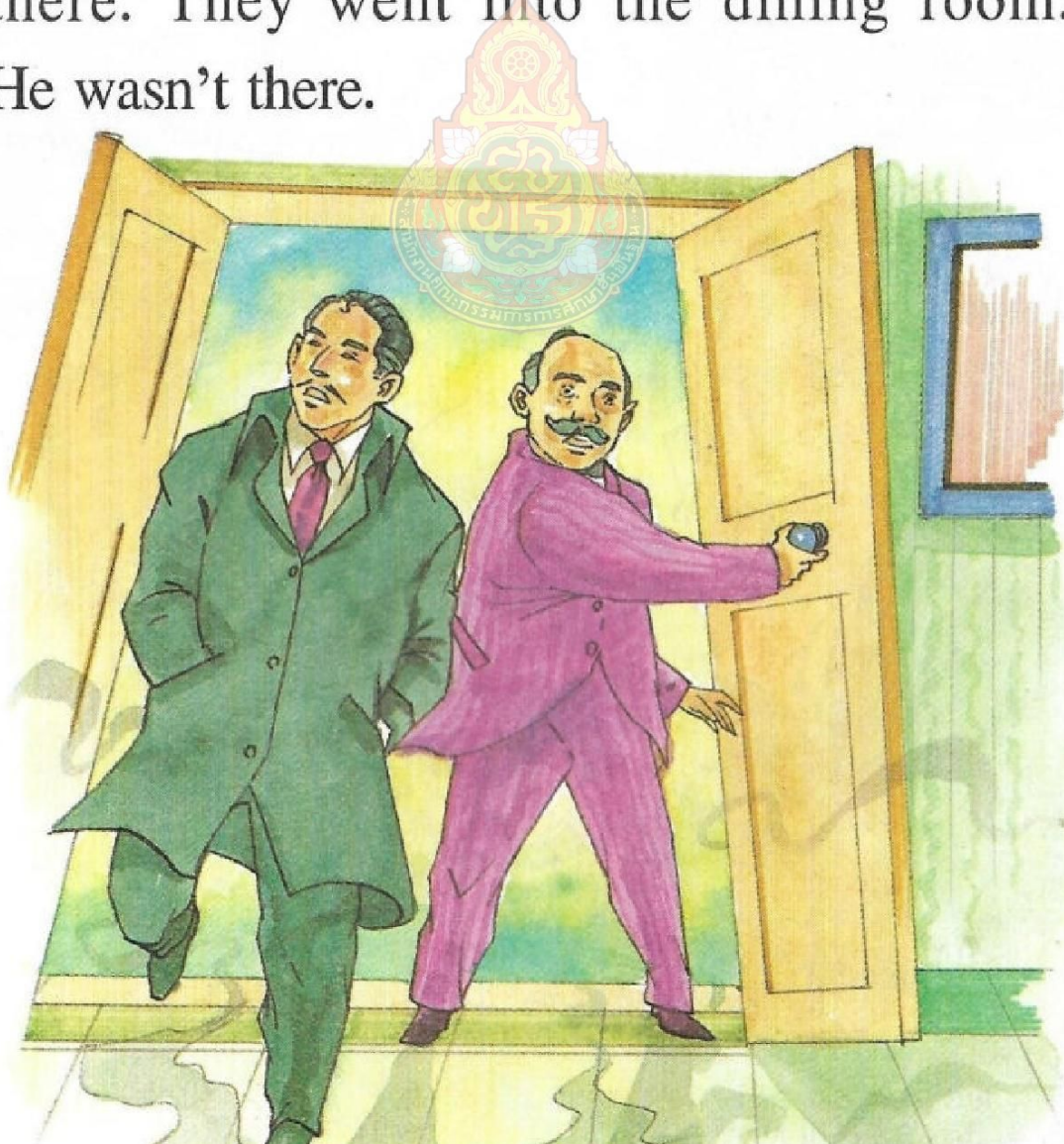
“He had that mark from the monkey, sir.”

Soon, the car stopped in front of a big house, and they got out.

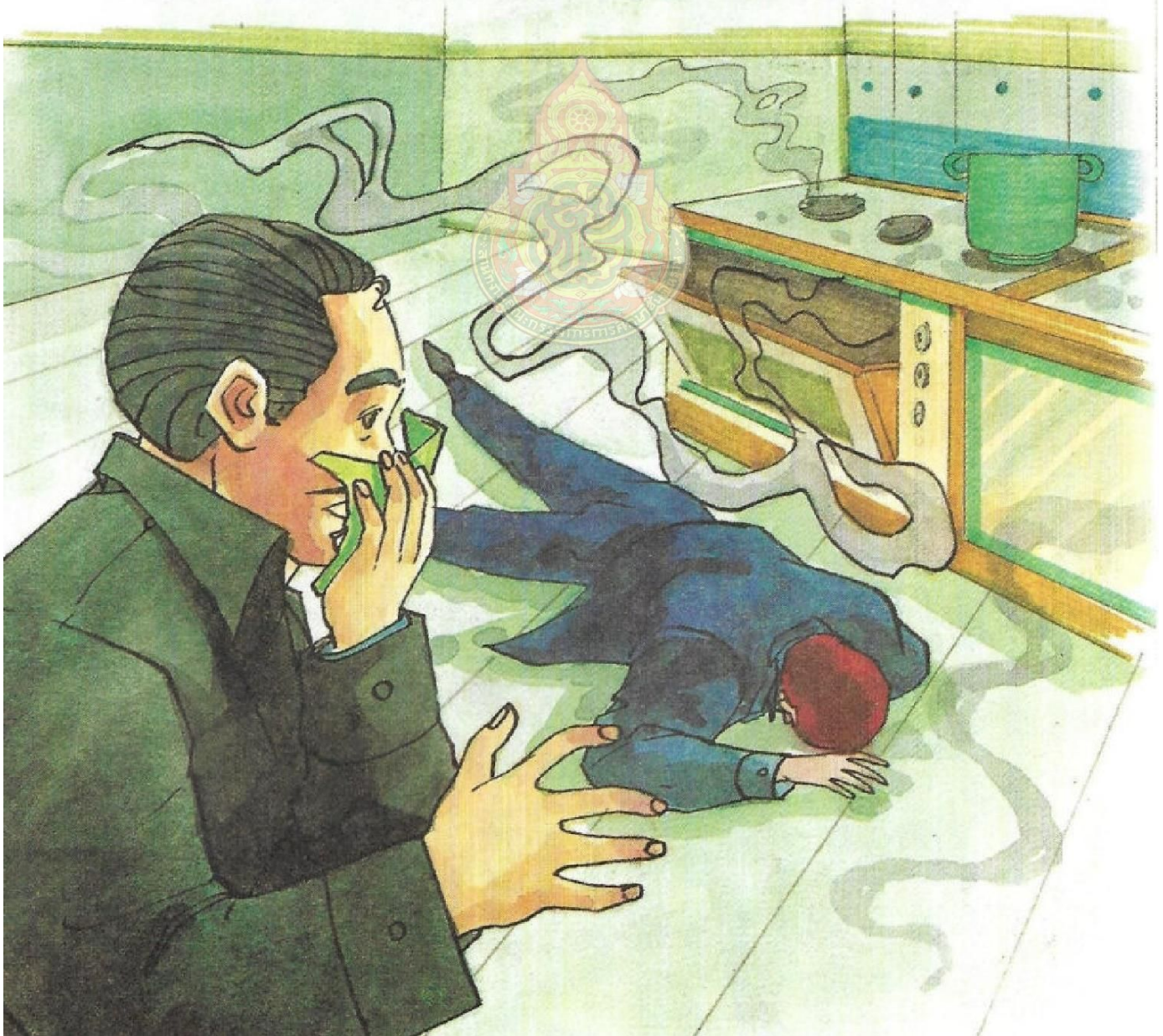


They knocked on the door. No one answered. Ben then opened the door with a key. No one was in the house.

“John?” Mr. Russell called. No answer. They went into the living room. John wasn’t there. They went into the dining room. He wasn’t there.



They could smell gas from the kitchen. Someone had closed all the doors and windows. The oven door was wide open. The gas was from the oven. They could see a man on the floor. It was John.



“Call the doctor at once,” Mr. Russell said to Ben. He turned the gas off and then opened the doors and the windows. He looked at his young cousin. John was still breathing.

Russell shook him and called, “John, John, wake up.”

John slowly opened his eyes. Then he put his hand on his head. “My head hurts!”

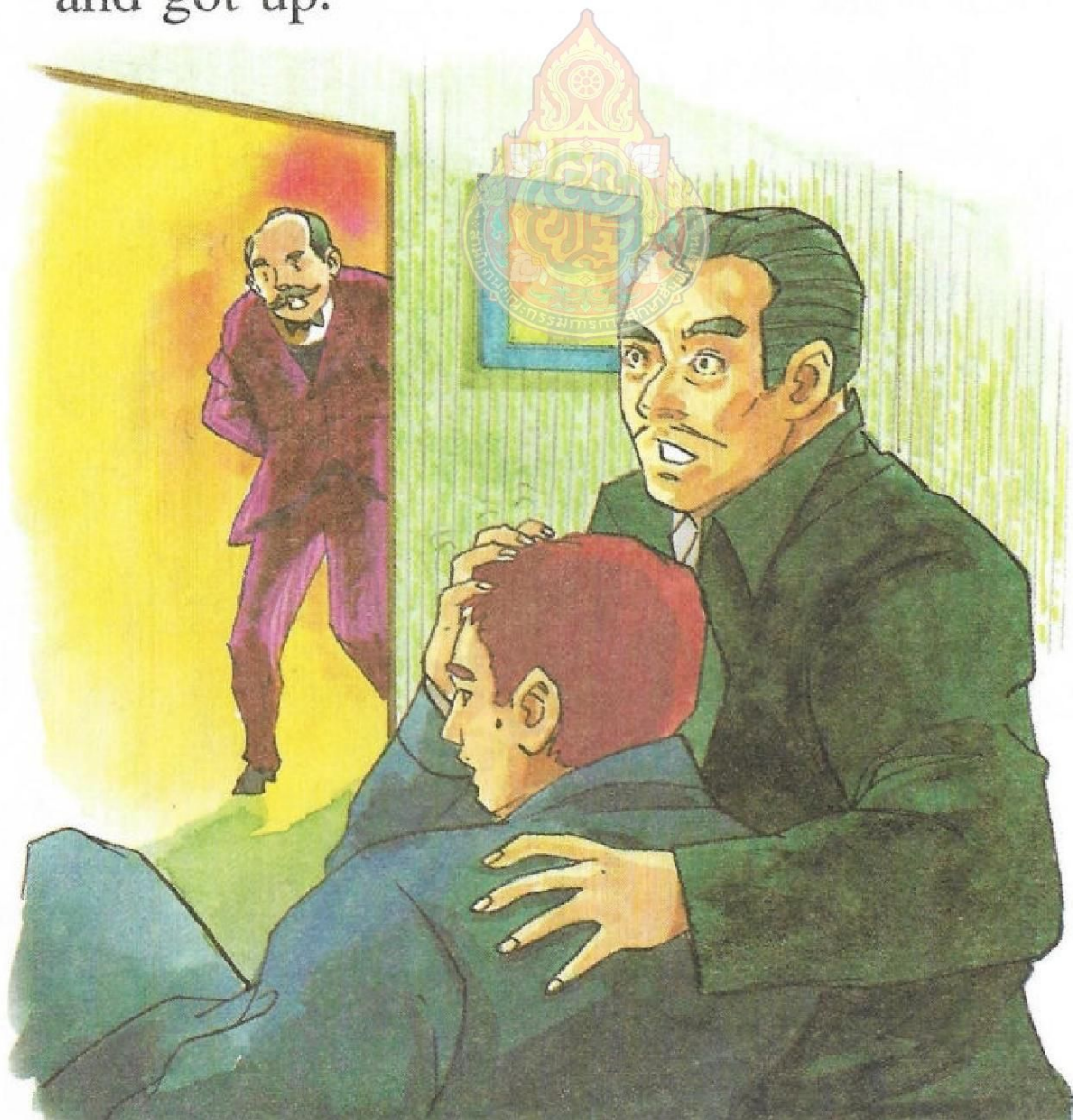
“Why did you try to kill yourself?” asked Mr. Russell.

“I didn’t,” said John weakly.



Ben came into the room. "Sir, the doctor..." He turned pale at seeing John getting up.

Mr. Russell looked up. "You tried to kill him, didn't you?" said Mr. Russell and got up.

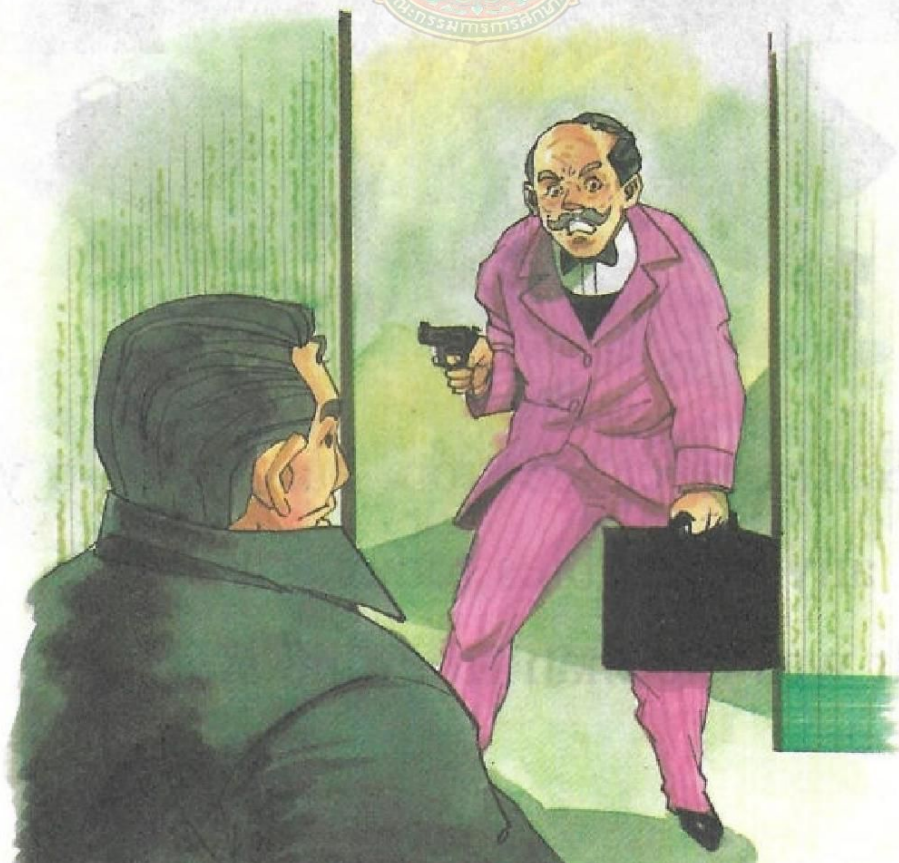


Ben now had a gun in his hand. "Don't come near me," Ben said, "I will have to kill you now."

"Ben, you cannot go. Someone will be here soon."

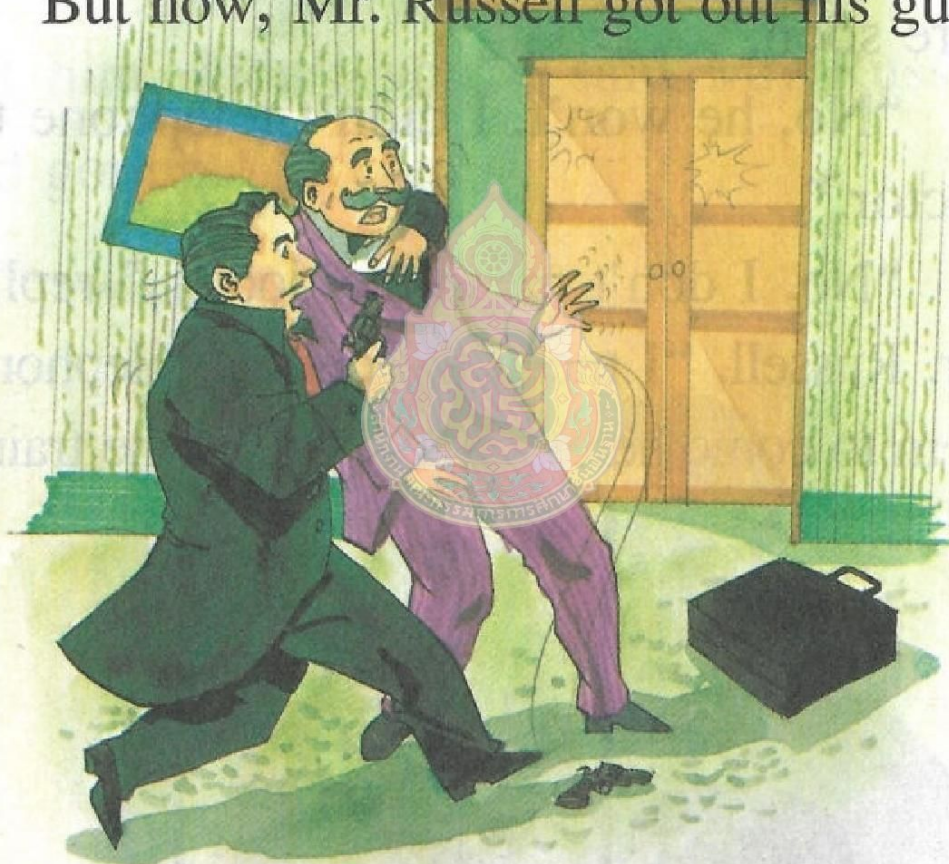
"No, he won't. I didn't telephone the doctor."

"No, I don't mean the doctor," replied Mr. Russell, "I mean the cops. I telephoned them to come here before I got on the train."



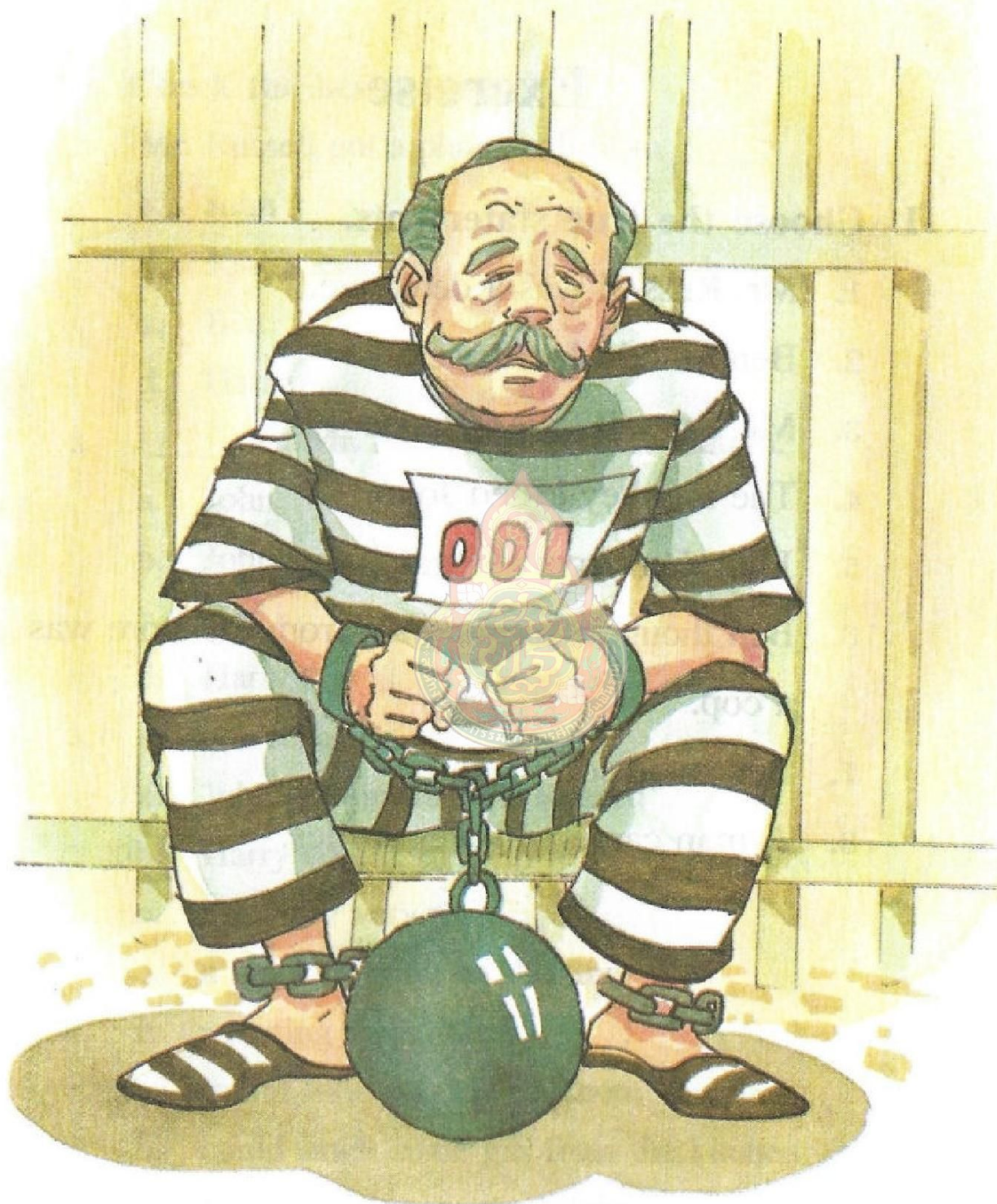
There was a knock on the front door.
“That will be the cops,” said Mr. Russell.

Ben turned round. He started to run.
But now, Mr. Russell got out his gun.



Someone called from outside. “Do you
want any vegetables today, sir?”

It was the man from the store.



Ben is now in prison.

Exercise

I. Choose the true statements.

1. Mr. Russell was a detective.
2. Ben killed Mr. Russell.
3. Mr. Russell killed Harry.
4. The monkey killed John.
5. John died from the gas.
6. Ben thought that the man from the store was a cop.
7. Ben escaped.
8. A man came with vegetables.

II. Check the best answer

1. Mr. Russell got a phone call from ____ .
 - a. John
 - b. John's mother
 - c. Ben
 - d. Harry
2. ____ met Mr. Russell at the train station.
 - a. John
 - b. John's mother
 - c. Ben
 - d. Harry
3. At John's house they found ____ .
 - a. John waiting for Mr. Russell
 - b. Harry talking to John
 - c. the place very quiet
 - d. a monkey lying on the floor
4. In the dining room, they ____ .
 - a. found John waiting for them
 - b. could smell some gas from the kitchen
 - c. found the door to the kitchen open
 - d. saw a body on the floor

Words in this book

คำในแต่ละแถวออกเสียงสระเหมือนกันตัวอย่าง

th <u>a</u> t	te <u>n</u>	si <u>x</u>	lo <u>ck</u>	ru <u>bb</u> er
at	let	in(to)	on	R <u>u</u> ssell
and	help	it	off	up
á <u>ng</u> ry	met	is	of	gun
can	Ben	his	from	but
man	dress(ed)	him	cop(s)	much
had	well	this	not	run
bank	tell	did(n't)	got	one
hand	smell	big	John	once
gas	went	with	knock(ed)	ó <u>ve</u> n
have	then	will	dó <u>ct</u> or	Ló <u>nd</u> on
cá <u>nn</u> ot	them	still	stop(ped)	mó <u>n</u> key
	deté <u>ct</u> ive	kill(ed)	was(n't)	mó <u>th</u> er
	yé <u>st</u> erday	think	what	month
	té <u>le</u> phone(d)	lí <u>vi</u> ng	want(ed)	mó <u>n</u> ey
	get(ting)	kí <u>ch</u> en		bró <u>th</u> er(s)
	vé <u>ry</u>	wí <u>nd</u> ow(s)		wó <u>rr</u> ied
	said	prí <u>s</u> on		front
	dead			só <u>me</u> one
	head			só <u>me</u> thing
	á <u>ny</u>			come
	vé <u>ge</u> table(s)			có <u>u</u> sin
	-self			young

<u>three</u>	<u>arm</u>	<u>short</u>	<u>book</u>	<u>two</u>
he	ask(ed)	all	good	to
me	<u>á</u> nswer(ed)	<u>á</u> lways	look(ed)	do
be	last	<u>á</u> lso	shook	room
need(ed)	car	call(ed)	could	soon
see(ing)	mark	small	would	you
mean	start(ed)	talk(ed)	put	j <u>é</u> wel(s)
breath(ing)		walk(ed)		
seat		for		
weak(ly)		York		
neat(ly)		m <u>ó</u> rning		
leave		story		
key		more		
		store		
		before		
		door(s)		
		floor		
		your(s <u>é</u> lf)		
<u>bird</u>	<u>how</u>	<u>here</u>		
sir	out	near		
m <u>ú</u> rder	<u>ó</u> utside			
h <u>u</u> rt(s)	house			
turn(ed)	round			
work(ed)	now			
were	down			
	town			

<u>n</u> ine	<u>n</u> ame	<u>n</u> o	<u>h</u> air
by	came	<u>o</u> pen(ed)	<u>H</u> arry
my	gate	both	there
try	gave	don't	
I	pale	go	
bite	wake	won't	
side	say	close(d)	
wide	way	phone	
<u>d</u> river	to <u>d</u> ay	coat	
arr <u>i</u> ve(d)	they	know	
<u>d</u> ining	train	slow(ly)	
died			
tried			
repl <u>i</u> ed			
night			
eye(s)			

Other words : a the Mr (mister)

Answers

I True : 1 6 8

II 1. a

2. c

3. c

4. b

หนังสือชุดนี้คณะกรรมการปรับปรุงได้คัดเลือกเฉพาะบางเล่มที่เหมาะสม เพื่อนำมาปรับปรุงเนื้อหา กิจกรรม ภาพประกอบ รูปเล่มให้มีรูปลักษณ์ใหม่ โดยได้เค้าโครงมาจาก Readers ในชุดการเรียนรู้การสอนภาษาอังกฤษ Learning Kit วิชาเสริมทักษะ 2 อ 022 ซึ่งคณะกรรมการจัดทำสื่อการเรียนวิชาภาษาอังกฤษ ระดับมัธยมศึกษาตอนต้นจัดทำขึ้นดังมีรายนามต่อไปนี้

1. นางปราณี	ธนะชานันท์	ประธานกรรมการ
2. นางประยูรรัตน์	สถลสุด	ที่ปรึกษา
3. นางไขใจ	สีมากุล	กรรมการ
4. นางสาวจิตรา	รอดเชื้อ	กรรมการ
5. นางพงษ์ศรี	เลขาวัฒนะ	กรรมการ
6. นางลภา	จินตนาเสรี	กรรมการ
7. นางสาวสระวัช	บุญยรัตพันธุ์	กรรมการ
8. นางสุสดี	หงสกุล	กรรมการ
9. นางสาวอาน	หิรัญบุรณะ ฟินช	กรรมการ
10. นางสาวณี	อินทรภักดี	กรรมการ
11. นางอัจฉรา	วงศ์โสธร	กรรมการ
12. นางสาววิภา	มุตตามระ	กรรมการ
13. นางคอริส	โกลด์ วิบูลศิลป์	กรรมการ
14. นางสาวทัศนีย์	สงวนสัตย์	กรรมการ
15. ผู้แทนกรมวิชาการ		กรรมการ
16. นายประเทศ	สุขสถิตย์	กรรมการ
17. นางสาวสุภรณ์	วัชรศิริธรรม	กรรมการและเลขานุการ
18. นางสาววัลภา	วงศ์ฉลาด	กรรมการและผู้ช่วยเลขานุการ
19. นางสาวประภาพร	ขัดติยะ	กรรมการและผู้ช่วยเลขานุการ

คณะผู้จัดทำ

1. นางปราณี ธนะชานันท์ ประธาน
2. นางสาวนิตยา อินทรภักดี กรรมการ
3. นางสาวสุสดี หงสกุล กรรมการ
4. นางวิไล ปัทมพรหม กรรมการ
5. นางสาวปริญญญา ฤทธิเจริญ กรรมการและเลขานุการ

ผู้วาดภาพปก ภาพประกอบ และออกแบบรูปเล่ม

นายอนุชา สายสุข

ที่ปรึกษาบรรณาธิการ

นางจารุณี ผโลประการ

บรรณาธิการ

นางสาวปริญญญา ฤทธิเจริญ

นางสาวสุชาดา กังวาลยศศักดิ์





คำชี้แจง

1. หนังสือชุดนี้จัดทำขึ้นเพื่อสร้างเสริมทักษะการอ่านของนักเรียน มี 6 ระดับ (Level) เริ่มจากภาษาง่ายๆ ใช้คำพยางค์เดียวและโครงสร้างง่ายๆ นักเรียนควรเรียนภาษาอังกฤษระดับอ่าน-เขียน มาแล้ว 1 ปี
2. เรื่องในเล่มเป็นเรื่องสั้นๆ ที่ชวนอ่านในวงศัพท์และโครงสร้างที่เหมาะสมกับระดับ โดยใช้ภาพช่วยสื่อความหมาย
3. เพื่อช่วยให้ออกเสียงคำในเรื่องได้ ที่ท้ายเล่มมีตารางเทียบเสียง คำทุกคำในเล่ม โดยใช้คำใน On the Springboard เป็นหลักเทียบ
4. มีกิจกรรมท้ายเล่มเพื่อเสริมและตรวจสอบความเข้าใจด้วยตัวเอง โดยให้คำตอบไว้ท้ายเล่ม

แม้จะเป็นหนังสือเสริม แต่คุณครูก็ช่วยแนะนำได้